Boston, December 12, 2021

**ボストン・グローバル・フォーラム**

**The Framework for Global Law and Accord on A.I. and Digital**

**（安倍元総理スピーチ（案））**

本日は、講演にお招きいただきましたことを心より御礼申し上げます。内閣総理大臣として２０１５年にボストンを訪問した際に、ケネディー・ライブラリーやハーバード、MITを訪問したことを懐かしく思い出します。本日も、できればボストンを訪問し、バーチャルではない形で参加できたらどれほど良かったことかと思っております。

I would like to express my sincere gratitude for the invitation to speak today. I made a visit to Boston in 2015 as then Prime Minister and have good memories of visiting the Kennedy Library, Harvard University and MIT. How I wish today that I could revisit Boston and make a real participation in the forum instead of a virtual one.

世界を見渡せば、我々とは異なる国家観・価値観を有する国家が台頭し、近年、世界のパワーバランスは大きく変化しています。また、先端技術の発達は、「民生・軍事」、「平時・有事」の境界を曖昧にしつつあります。

If we look at the world, we see drastic change in balance of power in recent years, as a result of the rise of nations with state views and values different from our own. In addition, the development of advanced technology is blurring the boundaries between "civilian and military" and "peacetime and contingency.

サイバー攻撃は、その最たるもので、様々な形態の悪意ある攻撃が我々の平穏な日常生活を脅かしています。また、サイバー攻撃の中で、本来、社会を豊かにするためのAI技術が悪用されるなどの事例も散見されます。

Cyber-attacks are a prime example of this, with malicious attacks in various forms threatening our peaceful daily lives. Moreover, in some cases, A.I. technology, which is supposed to enrich society, is misused for cyber-attacks.

我々を取り巻く安全保障環境は、「第４次産業革命」の劇的な進展とともに、大きな変化を遂げているのです。

The security environment surrounding us is undergoing significant changes along with the substantial progress in the "Fourth Industrial Revolution.

サイバー攻撃を例に挙げましょう。ランサムウェアは、近年、世界的に大きな脅威となっています。

Let's take cyberattacks as an example. Ransomware has become a major threat worldwide in recent years.

我が国においても、病院施設がランサムウェア攻撃の対象となり、新規診察の停止を余儀なくされるなど、国民の生命、安全に直接的な被害が及んでいます。

Here in Japan, people's lives and safety are practically at stake, after some hospital facilities have become the target of Ransomware attacks and forced the suspend new medical consultations.

また、サイバー攻撃の中には、大規模かつ巧妙で国家の関与が強く疑われるものも多数存在します。

In addition, several cyber-attacks are large-scaled, shrewd, and strongly suspected of state involvement.

昨今は、特に重要インフラやソフトウェア企業がターゲットとされるなど、被害が拡大する傾向にあリます。

In recent years, critical infrastructures and software companies have been targeted, and therefore the damage tends to increase.

我が国も、情報当局を中心に、同盟国及び同志国と連携しつつ、こうした悪意ある攻撃のアトリビューションに努める一方、政府を挙げて、安全保障という観点から重要インフラの脆弱性を克服するための法制度を検討中です。

Japan, led by our intelligence bureau, is committed to attribution of such malicious attacks in cooperation with allied and comrade countries. At the same time, our government is determined and collaborating together to promote a legal system that could overcome the vulnerability of critical infrastructure in light of national security.

近年は、様々な分野においてAIが活用されるようになっています。

In recent years, A.I. has been used in a variety of fields.

我々の暮らしがより便利になる一方、AIの高度化は、リスクも孕んでいます。

While sophistication of A.I. enriches and makes our daily lives increasingly convenient, it poses some risks.

ディープ・フェイクによる偽情報の拡散、それに伴う市民の扇動・洗脳を企図する国家も確実に存在します。

There are nations that plan to spread disinformation through deep fakes and to incite and brainwash their citizens.

これは、我々が守るべき自由、民主主義といった普遍的な価値観への明らかな挑戦であります。

This is a obvious challenge to universal values of freedom and democracy that we should uphold.

また、AI技術は、実際の兵器にも利用可能であり、AIを活用した自律型兵器の在り方が国際的に議論の的となっています。

Also, A.I. technology can also be used in actual weapons, and the nature of AI-based autonomous weapons has become the subject of international debate.

今申し上げたように、様々な現代的課題や挑戦に対応するためには、伝統的な安全保障のアプローチでは十分でありません。

As I have just described, traditional approaches to realize security are not sufficient to deal with the various contemporary issues and challenges.

既存の考え方にとらわれない対応こそが必要となっているのです。

We need to think outside the box.

そこで、本日は、①官民一体となった包括的な取組の必要性と②国際協調の重要性を強調したいと思います。

Therefore, today I would like to emphasize (1) the need for comprehensive efforts by the public and private sectors and (2) the importance of international cooperation.

官民一体となった包括的な取組については、例えば、サイバー分野では、二次被害や被害拡大の防止のため、官民で迅速に情報共有を普段から行うことが重要です。

As for comprehensive efforts by the public and private sectors, in the cyber field for example, it is essential to realize prompt and regular information sharing between the two sectors to prevent secondary spread of damage.

そのため、官民にまたがる情報収集、攻撃情報の分析、注意喚起を一元的に行う体制構築が日本や米国などで急速に進んでいます。というのも、普遍的価値を重視する民主主義国家においては、国家による個人情報へのアクセスには自ずと限界があり、かかる取組はサイバー攻撃に対して社会の強靭性・持続性を維持するために必要不可欠だからです。

Therefore, Japan and the U.S. are rapidly building a centralized system to collect information, analyze attack information, and alert the public and private sectors. This is done so because in democratic states where universal values are important, states naturally have limited power to access personal data and thus such centralized system are essential to maintain the resilience and sustainability of society against cyberattacks.

もう一つ強調しておきたいことは、国際協調の重要性です。サイバー攻撃は、国境や物理的距離を易々と乗り越えてきます。

Another thing I would like to emphasize is the importance of international cooperation. Cyberattacks can easily cross and go beyond national borders and physical distances.

近年のサプライチェーンのグローバル化を例に取るまでもなく、新たな技術から生じる負の側面への対応もまた、一国のみでは到底不可能です。As is clear from the example of recent globalization of supply chain, it is challenging and almost impossible for a single country to deal with the negative aspects of new technologies.

情報共有や対策、ルールメイキングを同盟国及び同志国と協調して行っていくことの重要性を強調しておきたいと思います。

Therefore, I would like to emphasize the importance of information sharing, policy-making, and rule-making in coordination with allied and comrade countries.

先ほど少し申し上げましたが、AI技術が、サイバー分野や軍事分野などに応用されることを言わば触媒として、我々を取り巻く脅威や危険性が著しく増大・変質する可能性は大いにあります。

As I mentioned earlier, there is a great possibility that the threats and dangers surrounding us will be significantly increased and transformed by applying A.I. technology in the cyber and military fields as a catalyst.

そのため、今のうちから、先端技術の開発動向を注視し、官民が協働して技術の不適切な応用がなされないようなガイドラインを設け、新しい技術の果実を正当に享受できるようにすべきだと思います。

Therefore, I think we should start monitoring the development trends of advanced technologies. The public and private sectors should work together to establish guidelines to prevent the inappropriate application of technologies so that we will be able to enjoy the legitimate fruits of new technologies.

また、自律型兵器の分野においては、国際的なルール作りを含め、国際社会が将来目指すべき方向性に関する議論を継続、深化することが重要です。

In the area of autonomous weapons, it is also essential to continue and broaden discussions on the future direction that international community should follow, including international rule-making.

先程申し上げたように、世界には様々な国家観・価値観を有する国があります。日米同盟の強靭さは、幾星霜を重ねた歴史に根ざした地政学的相互補完性、民主的普遍的価値の共有、さらに、その価値観を共にする同志国の存在にあると思います。

As I mentioned earlier, there are many countries in the world with different national views and values. I believe that the resilience of the Japan-U.S. alliance lies in its geopolitical complementarity rooted in its long history, the sharing of democratic and universal values, and the existence of comrade countries that share these values.

私は、内閣総理大臣として、「自由で開かれたインド太平洋」（FOIP）の実現を、外交の柱に据え、自由、民主主義、法の支配、自由貿易などの自由で開かれた秩序を同地域で維持し、広げていくことに尽力してきました。

During the time of my inauguration as Prime Minister of Japan, I put a "Free and Open Indo-Pacific Strategy" (FOIP) as a pillar of my foreign policy. Moreover, I have committed myself to maintaining and promoting the free and open order of freedom of democracy, the rule of law, and free trade in the region.

今後、政治的にも、経済的にも世界の重心が移るであろうインド太平洋地域において、同盟国である米国はもちろんのこと、豪州、インドといった価値を共有する同志国との、サイバーを含む様々な先端科学技術分野での連携が極めて重要です。

In the Indo-Pacific region to which the world's political and economical center would shift, it is extremely important to collaborate with the United States, our ally, Australia, India and other comrade countries with common values, in various fields of advanced science and technology, including cyber technology.

例えば、日米豪印では、９月に初となる対面でのQUAD(クアッド)首脳会合がワシントンDCで開催され、重要インフラの強靭性強化のためのサイバー上級グループが立ち上がり、具体的協力に向けた議論が進んでいます。

For example, in September, the first face-to-face QUAD summit between Japan, the United States, Australia, and India was held in Washington, D.C. They established a senior cyber group to strengthen the resilience of critical infrastructure to discuss practical cooperation measures.

これは、大変喜ばしい進展であり、全力で応援して行きたいと思います。

This is a welcoming development indeed, and I will do my best to support it.

また、自分が内閣総理大臣時代に尽力した日米豪印に加え、新たな心強い同志国の枠組みも誕生ました。９月に米英豪がAUKUSの創設を発表したことを心より歓迎いたします。

In addition to Japan, U.S., Australia, and India framework, which I collaborated on during my time as Prime Minister, a new and encouraging framework of comrade countries has been initiated. We heartily welcome the news of foundation of AUKUS in September by the U.S., U.K., and Australia.

インド太平洋地域の平和と安定を維持するためには、こうした地域的ストラクチャーに基づく取組を重層的に行っていくことが極めて重要であり、サイバー、AI、量子技術等の分野におけるAUKUSの協力には我が国も積極的に関与していくべきだと考えます。

Maintaining peace and stability in the Indo-Pacific region is extremely important by conducting multilayered efforts based on such a regional structure. Japan should be actively involved in AUKUS cooperation in areas of cyber, AI, and quantum technology.

今後、民主的普遍的価値を共有する同盟国及び同志国が協調し、サイバーやAI技術から生じる新たな挑戦や脅威に的確に対応し、先端技術の恩恵を皆が平和に享受できる秩序が形成されることを強く期待しています。

In the future, I strongly hope that allied and comrade countries that share democratic and universal values will work together to respond appropriately to new challenges and threats arising from cyber and AI technologies. Moreover, I wish they would form an order where everyone can enjoy the benefits of advanced technologies in peace.

本日は、ご清聴誠にありがとうございました。

Thank you very much for your kind attention.

